

FIL WELTCUP im Rennrodeln auf Naturbahn | Coppa del Mondo - Slittino su pista naturale | FIL World Cup - Natural Track Luge



RODEL WELTCUP

World Cup - Natural Track Luge

Deutschnofen | Nova Ponente

Südtirol/Alto Adige/South Tyrol - ITALY

27.-29.01.2023



DOLOMITI ITALY SKIRESORT obereggen



OBEREGGEN - LATEMAR / DOLOMITI



Obereggen, am Fuße des Dolomiten Welterbes Latemar, ist eines der beliebtesten Ski- und Wandergebiete in Südtirol. Nur 20 Minuten oberhalb von Bozen gelegen, bietet Obereggen im Winter und im Sommer Bergerlebnis pur! Im Winter pendeln 18 moderne Liftanlagen von 1.550 m bis 2.500 m und verbinden Obereggen durch das Ski Center Latemar mit den Skizentren von Pampeago und Predazzo. Auf 48 km sonnigen und bestens präparierten Pisten sowie in den beiden Snowparks genießen Gäste ein unvergleichliches Naturerlebnis. Auch im Sommer ist Obereggen eine Reise wert! Unsere Gäste genießen kristallklare Bergluft bei Spaziergängen durch blühende Almwiesen, oder klettern durch die Erdgeschichte. Abwechslung bietet das Latemarium mit seinen spannenden Themenwegen auf denen Groß und Klein allerhand Wissenswertes über die Entstehung der Dolomiten und dessen Flora und Fauna lernen.

www.obereggen.com

Obereggen, alle falde del Latemar, dichiarato patrimonio naturale dell'umanità, e una delle aree sciistiche ed escursionistiche più amate delle Dolomiti, ehe si estende al di sopra di Bolzano (20 minuti di distanza) e offre emozioni alpine allo stato puro sia in inverno, sia in estate! Nella stagione invernale, 18 moderni impianti di risalita (da 1.550 m a 2.500 m d'altitudine) collegano Obereggen ai centri sciistici di Pampeago e Predazzo, consentendo agli ospiti di godersi 48 km di piste assolate e perfettamente battute, così come due snowpark, per vivere intense emozioni a contatto con la natura. Obereggen è una meta straordinaria anche in estate, quando gli ospiti possono godersi la cristallina aria di montagna, in occasione di escursioni attraverso gli alpeggi in fiore o "scalando la storia" della Terra in questo patrimonio naturale dell'umanità. Il Latemarium con i suoi emozionanti sentieri tematici offre un particolare avvicinamento, oltre a essere una fonte di apprendimento per grandi e piccini, ehe possono scoprire innumerevoli dettagli su orogenesi, fauna e flora delle Dolomiti.

www.obereggen.com



Located at the bottom of the Latemar, a World Heritage Site, Obereggen is one of the most loved ski and hiking areas in the Dolomites. Overlooking the city of Bolzano (just 20 minutes' drive away), Obereggen offers the perfect alpine experience in summer and winter. If you visit us in winter you can make your way from Obereggen to the Pampeago and Predazzo ski resorts via 18 modern lift facilities, swaying between 1,550 and 2,500 metres in the air. Our guests will live the experience of a lifetime surrounded by nature on 48 km of sunny and carefully groomed slopes and in our newly revamped snow park centres. Obereggen is well worth a visit also in Summer! Take a deep breath of crisp, fresh mountain air during your walks on mountain pastures in full bloom or explore our planet's very own history. There's never a dull day on our exciting themed trails of the Latemarium: everyone, from the youngest tot to parents and grandparents will learn about how the Dolomites came to be and its flora and fauna.

www.obereggen.com

FIL WELTCUP im Rennrodeln auf Naturbahn



Inhalt - Indice - Content

5-13 Grußworte
Saluti
Welcome

15 Organisationskomitee
Comitato organizzatore
Organizing committee

17 Technisches Komitee
Comitato tecnico
Technical committee

19 Rennkomitee
Comitato di gara
Race committee

21 Daten der Rennstrecke: „Pföslriep“
Dati tecnici del percorso: „Pföslriep“
Technical informations: „Pföslriep“

23 Naturrodelbahn „Pföslriep“
Rennen/gare/races

24-28 Unterkunft
Alloggio
Accommodation

33 Gemeinde Deutschnofen
Comune di Nova Ponente

37-43 Programm
Programma
Program

45-49 Wettkampfordnung
Regolamento
Rules of competition

51 FIL WELTCUP 2022/23
FIL Coppa del Mondo 2022/23
FIL World Cup 2022/23

53 Danke
Grazie
Acknowledgement

ELEKTRO MM

ANDREAS PICHLER
Bauspengler
Lattoniere





Eggental: Die Sonnenseite der Dolomiten

Val d'Ega: Sole e Dolomiti nel cuore





Grußworte von Landeshauptmann
Saluti del presidente

Arno Kompatscher



Geschätzte Freunde des Rodelsports,
liebe Athletinnen und Athleten!

Der internationale Rennrodelverband FIL hat den ASV Deutschnofen mit der Austragung eines Weltcuprennens im Rennrodeln auf Naturbahn in Deutschnofen betraut. Damit wird die Rodelbahn „Pfösl-Riep“ vom 27. bis 29. Jänner 2023 zum Treffpunkt der internationalen Rodel-elite.

Der Rodelsport hat in Südtirol traditionsgemäß einen hohen Stellenwert. Viele von uns sind in den Kindertagen auf einfachen Holzrodeln den Berghang hinuntergeflitzt und haben sich auf glitzernd winterlichem Weiß vergnügt. Sich auf messerscharfen Kufen auf der vereisten Bahn zu messen, ist aber den Vollprofis vorenthalten. Der Respekt und die Bewunderung für die Leistungen der Athletinnen und Athleten, welche auf der „Pfösl-Riep“ Bahn in Deutschnofen beim Weltcuprennen an den Start gehen, werden dementsprechend groß sein.

An dieser Stelle geht mein Dank für die Organisation an den ASV Deutschnofen und an alle Freiwilligen für den wertvollen Beitrag zum Gelingen dieser Sportveranstaltung. Den Athletinnen und Athleten aus aller Welt wünsche ich viel Erfolg bei den Wettkämpfen und den Zuschauern spannende Rennen und bleibende Sportmomente.

Arno Kompatscher
Landeshauptmann und Sportlandesrat

Cari amici dello sport dello slittino, cari atleti!

La Federazione Internazionale dello Slittino FIL ha affidato all'ASV Deutschnofen l'organizzazione di una gara di Coppa del Mondo di slittino su pista naturale sul budello di Nova Ponente. Ciò significa che la pista di slittino "Pfösl-Riep" sarà il luogo di incontro dell'élite internazionale di questa bellissima disciplina dal 27 al 29 gennaio 2023.

Tradizionalmente la disciplina dello slittino è molto rinomata in Alto Adige. Ai tempi della nostra gioventù molti di noi hanno sfrecciato lungo i pendii delle montagne su semplici slittini di legno, e si sono divertiti scendendo sulla neve. Questa competizione però, su piste ghiacciate e preparate con dovizia di particolari, sarà riservata ai professionisti e dunque ai migliori interpreti a livello internazionale. Il rispetto e l'ammirazione verso le prestazioni degli atleti che parteciperanno alle gare di Coppa del Mondo sulla pista "Pfösl-Riep" di Nova Ponente, sono certo, saranno grandi da parte di coloro che seguiranno questi tre giorni ai bordi del tracciato di gara.

Voglio ringraziare l'ASV Deutschnofen e tutti i volontari per il loro prezioso contributo al successo di questo evento sportivo. Auguro agli atleti da tutto il mondo di avere successo nelle competizioni e agli spettatori di assistere a gare emozionanti e a momenti sportivi che possono lasciare una traccia nel tempo.

Arno Kompatscher
Presidente della Provincia e assessore allo sport

Zuverlässig in Qualität und Service.

alimco

milk and sugar

Naturliebe

Raingasse - Via della Rena 20 / 39100 Bozen - Bolzano
Tel. 0471 313131 - alimco@alimco.com





Grußworte des Präsidenten der FIL
Einars Fogelis



Im Namen des Internationalen Rodelverbandes möchte ich Sie zum FIL Weltcup im Rennrodeln auf Naturbahn in Deutschnofen / ITA herzlich willkommen heißen.

Ich freue mich, dass wie im Vorjahr, auch in diesem Jahr wieder ein Weltcup im Rennrodeln auf Naturbahn auf der Rodelbahn „Pfösl-Riep“ in Deutschnofen ausgetragen wird.

Alle sportbegeisterten Anhänger dieser Sportart erwarten diese Veranstaltung sicherlich mit großer Spannung und voller Vorfreude auf interessante Wettkämpfe.

Ich bin mir sicher, dass das Organisationsteam für alle aktiven Sportlerinnen und Sportler mit deren Trainern und Betreuern wieder eine sehr gut organisierte Veranstaltung bieten wird. Da die Organisation und Durchführung eines solchen Rennens bereits im Vorfeld viel Aufwand, Einsatzbereitschaft und Fleiß erfordert, was nur mit Hilfe vieler freiwilliger Helfer und ehrenamtlich arbeitender Freunde des Sports durchführbar ist, möchte ich an dieser Stelle allen verantwortlichen Funktionären und Mitarbeitern für deren großes Engagement herzlich danken.

Den Athleten, sowie deren Trainern und Betreuern wünsche ich spannende, unfallfreie und in jeder Hinsicht erfolgreiche Wettkämpfe und den Zuschauern an der Bahn viel Freude an den Rennen.

Einars Fogelis
Präsident der FIL





Residence Burgstall



Residence Caldif



Residence/Villen Schönbrunn



Heim-AG gmbh/srl
Daumstraße 21 Via Daum
39050 Deutschnofen/Nova Ponente (BZ)
Tel. +39 335 5347990
heim-ag@heim-ag.it
www.heim-ag.it

The logo for Lutz & Lintner KG. It features a stylized green tree with a brown trunk and roots. The text "LUTZ & Gartenunikate" is on the left, and "LINTNER KG" is on the right, both in green. Below "LINTNER KG" is the text "Garten & Landschaftsbau Gärtnerei" in brown. The website "www.lutz-lintner.it" is at the top right.

www.lutz-lintner.it

LUTZ &
Gartenunikate

LINTNER KG
Garten & Landschaftsbau
Gärtnerei

Deutschnofen · Daumstraße 1 · Tel. 0471 616500 · info@lutz-lintner.it

Auto Herbst

- Mechanische Werkstätte • Autoelektronik • Reifendienst
- 24h Abschleppdienst • Klimaanlage service • Verkauf Neu- & Gebrauchtwagen

Deutschnofen · Handwerkerzone Egeregg 20
Tel. 0471 616155 · Mobil 380 73 87 860 · E-Mail: ivan.herbst@tin.it



Grußworte des FIS-Präsidenten Südtirol

Markus Ortler



Liebe Rodelsportfreunde des ASV Deutschnofen,

Zur Freude aller Wintersportfreunde können wir uns in der anstehenden Wettkampfsaison wieder auf spannende Wettkämpfe und viel Publikum freuen. Die Pandemie scheint nun so langsam zu Ende zu gehen, und die Ängste und Sorgen der letzten beiden Jahre werden ebenso langsam schwinden.

Umso mehr freut es mich als Präsident des Landeswintersportverbandes FIS Südtirol, dass unsere Organisatoren auch diese Krise gut überstanden haben und wieder wie gewohnt, Wettkämpfe auf höchstem Niveau austragen können.

Der ASV Deutschnofen ist mittlerweile eine feste Größe im Weltcupkalender auf Naturbahn, und die Pfösl Riep-Bahn ist auch heuer vom 27.-29. Jänner 2023 wiederum beliebter Treffpunkt der Weltcupelite im Rodeln auf Naturbahn.

Unseren AthletInnen, welche wie gewohnt wiederum zu den TopfavoritInnen zu zählen sind, wünsche ich für die Wettkämpfe alles Gute, und beim ASV Deutschnofen samt seinem OK-Team bedanke ich mich für die Liebe zum Rodelsport, welche immer wieder neue Motivation für die Organisation von Weltcuprennen, aber auch von zahlreichen Jugendrennen schafft. Der internationale Rodelverband FIL weiß um die Qualität unserer Ausrichter, welche immer Garanten für Wettkämpfe auch höchstem Niveau sind. Dies ist auch für den Landeswintersportverband FIS eine große Ehre.

In diesem Sinne wünsche ich den Veranstaltern rund um den ASV Deutschnofen einen gelingenden, verletzungsfreien Ablauf der Wettkämpfe, und freue mich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Mit sportlichen Grüßen

Markus Ortler

Präsident Landeswintersportverband FIS-Südtirol





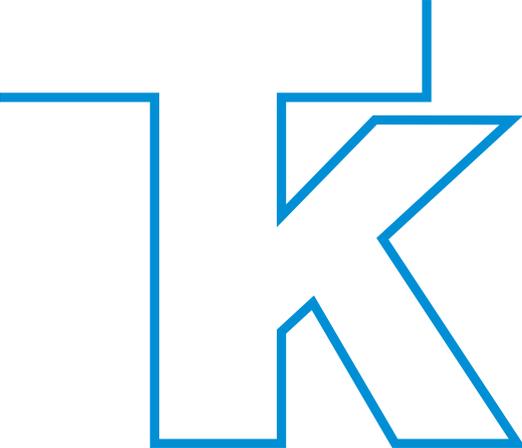
LANDWIRTSCHAFTLICHE HOFBRAUEREI

- ❖ „BIERVERKAUF AB HOF
0,33 L FLASCHEN UND 10 L PARTY-FÄSSER
- ❖ BRAUEREIBESICHTIGUNG &
BIERVERKOSTUNG AUF ANFRAGE
- ❖ BIERTANKSTELLE (SELF-SERVICE) AB MAI TÄGLICH GEÖFFNET
AUSSCHNK MIT BIERGARTEN IM SOMMER WIEDER GEÖFFNET

HOFBRAUEREI & AUFSCHANK

FAM. BAUDER, NOPPHOF, MANEÉ 6, DEUTSCHNOFEN, TEL 0471 188 2470 - INFO@NOPPHOF.EU

 **NOPPBRAEU_DEUTSCHNOFEN**

 **Tutzer**
TIEFBAU

Tel. 348 09 27 251 - Mail info@tutzer-tiefbau.com



**THOMAS
PICHLER**

MAURERARBEITEN
OPERE DI MURATURA

Karneid, Gummer - Riedl 46

Tel. 379 127 04 91

pichler-thomas@outlook.com



Grußworte des Bürgermeisters /
Saluto del Sindaco



Bernhard Daum

Der internationale Rennrodelverband FIL hat den Amateursportverein Deutschnofen auch im Jahre 2023 mit der Austragung eines Weltcuprennens im Rennrodeln auf Naturbahn beauftragt. Wir sind sehr stolz darauf und wir freuen uns über diese in sportlicher und touristischer Hinsicht sehr wertvolle Veranstaltung in unserer Gemeinde.

Die jahrelange, erfolgreiche Arbeit unserer Sektion Rodel wird damit belohnt und dazu möchte ich im Namen der Gemeindeverwaltung von Herzen gratulieren.

Dem Organisationskomitee, dem Amateursportverein Deutschnofen, und allen freiwilligen Helfern spreche ich für die Vorbereitung und Umsetzung dieser verantwortungsvollen Aufgabe meinen aufrichtigen Dank aus.

Ich heiße alle Teilnehmer aus dem In- und Ausland herzlich willkommen und wünsche den AthletInnen des Naturbahnrodelsports einen schönen Aufenthalt in Deutschnofen, einen spannenden Wettkampf und viel Erfolg, aber auch dass dieses sportliche Ereignis noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Dem Organisationskomitee, dem ASV Deutschnofen, und allen Verantwortlichen wünsche ich einen reibungslosen Verlauf der Veranstaltung und ich bin überzeugt, dass die Organisatoren für alle ein Rennen mit besten Voraussetzungen garantieren werden.

Bernhard Daum
Der Bürgermeister

L'Associazione Sportiva di Nova Ponente si é assunto l'onere di organizzare anche nell'anno 2023 a Nova Ponente una Coppa del Mondo in slittino su pista naturale. Siamo tanto lieti di questa manifestazione importantissima in prospettiva sportiva e turistica.

È sicuramente il ricompenso per il lavoro fruttuoso per anni ed anni della sezione di slittino ed esprimo le mie sincere congratulazioni anche da parte della amministrazione comunale.

Al comitato, alla associazione sportiva e a tutti volontari esprimo un ringraziamento per l'organizzazione di questa gara.

Vorrei dare il benvenuto a tutto i partecipanti e auguro agli atleti di questa specialità un piacevole soggiorno a Nova Ponente, una gara interessante e memorabile.

Auguro inoltre al comitato d'organizzazione, alla associazione sportiva e a tutti i responsabili un svolgimento della gara senza difficoltà e sono convinto che per gli atleti sarà garantita una gara con le migliori condizioni.

Bernhard Daum
Il Sindaco



Alarmstudio

Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Zutrittskontrollsysteme
Telefonanlagen

www.alarmstudio.it
info@alarmstudio.it

Tel. 0471 258005



- ✓ Produktgarantie
- ✓ Systemgarantie
- ✓ Expertengarantie



Drink Shop

Abholmarkt
Commercio al dettaglio

Dolomitenstr. 20 via Dolomiti
Welschnofen / Nova Levante
Tel. +39 0471 613 128
Fax +39 0471 613 638
info@getraenke-holzknecht.it
www.getraenke-holzknecht.it





Grußworte des Präsidenten
Saluto del presidente



Christian Gallmetzer

Liebe Freunde des Rodelsports

Ich freue mich sehr, dass heuer wiederum ein Weltcuprennen im Rennrodeln bei uns in Deutschnofen stattfindet. Die lange Tradition, die der Rodelsport in Deutschnofen hat, erfährt nun mit dieser Veranstaltung im Januar 2023 seine Fortführung.

Die Sektion Rodeln des ASV Deutschnofen hat sich wieder einmal bemüht nach besten Kräften ein großes Rennen zu organisieren und durchzuführen. Mit den vielen fleißigen Helfern ist der Sportverein bemüht, den Athletinnen und Athleten aus den teilnehmenden Ländern beste Bahnverhältnisse zu bieten und auch sonst optimale Bedingungen zu schaffen.

Natürlich geht es bei einem Weltcuprennen um Resultate, um Medaillen und Platzierungen. Ich hoffe aber, dass bei allem Streben nach dem sportlichen Erfolg für die Athletinnen und Athleten das freundschaftliche und Miteinander nicht zu kurz kommt.

Ich wünsche allen Athletinnen und Athleten viel Erfolg, den Trainern und Betreuern sowie allen Zuschauern spannende Renntage und einen angenehmen Aufenthalt in Deutschnofen.

Dr. Christian Gallmetzer
Präsident des ASV Deutschnofen

Cari amici dello slittino

È una gioia per me, che Nova Ponente sia nuovamente stata prescelta per ospitare una gara del massimo circuito mondiale. La lunga tradizione dello sport dello slittino su pista naturale a Nova Ponente tocca un nuovo picco con questa manifestazione di gennaio 2023.

La sezione "slittino" dell'ASV Nova Ponente se è nuovamente impegnata con tutte le sue forze per garantire l'organizzazione e la riuscita di una grande gara. Grazie al concorso di validi collaboratori l'associazione sportiva riesce ad offrire agli atleti delle diverse nazioni partecipanti una pista in perfette condizioni e una logistica all'altezza delle attese.

È chiaro che in una gara di Coppa del Mondo contino risultati, medaglie e piazzamenti ma spero che la tensione per il successo sportivo non turbi i rapporti di correttezza e di amicizia tra i singoli atleti.

Auguro alle atlete e agli atleti, agli allenatori e tecnici un grande successo: al pubblico gare emozionanti e un confortevole soggiorno a Nova Ponente.

Dr. Christian Gallmetzer
presidente del ASV Deutschnofen





obertegger

bauunternehmen.impresa edile

obertegger.kg

Hochbau

Tiefbau

Umbau & Sanierungen

Vollwärmeschutz

Egeregg 5 | 39050 Deutschnofen (BZ) | Tel. +39 0471 61 63 00 | Fax +39 0471 61 62 77 | Email obertegger.kg@rolmail.net

XALARM

Fire & Security Solutions

www.xalarm.it | Tel. 0472 802311

Brandmeldetechnik 

Videüberwachung 

Alarmanlagen 

Zutrittskontrolle 



SICHER
INTELLIGENT
ZUVERLÄSSIG

info@xalarm.it
Brixen/Vahrn | Forch Str. 1



B A U M A T E R I A L
M A T E R I A L E E D I L E

Köhl GmbH

Deutschnofen · Breitenkofl 4
Tel. 0471 616554 · Fax 0471 616249
E-mail: a.koehl@rolmail.net

Organisationskomitee

Comitato organizzatore/Organizing committee

Präsident/Presidente/Chairmen	Christian Gallmetzer
Vize-Präsident/Vicepresidente/Vice-president	Franco Bozzetta
Sekretariat/Uff. Segreteria/Secretaries	Brigitte Zelger Miriam Bozzetta
Schatzmeister/Tesoriere/Treasurer	Hubert Herbst
Bahnchef/Direttore di pista/Track director	Richard Pichler
Mitglieder/Membri/Members:	Martin Kaufmann Franz Obertegger



hinten v.l.n.r.: Richard Pichler, Franz Obertegger, Hubert Herbst, Martin Kaufmann;
vorne v.l.n.r.: Miriam Bozzetta, Christian Gallmetzer, Franco Bozzetta, Brigitte Zelger;

ELEKTRO MM

ANDREAS PICHLER
Bauspengler
Lattoniere



WE ARE OPEN

CAFÉ BISTRO

J U N G M A N N

JOSEF-MARIA-PERNTER-STR. 10, 39040 NEUMARKT

+39 335 74 65 501

INFO@BISTRO-JUNGMANN.IT



Alex & Konrad Kofler
Deutschnofen,
Breitenkofl 9
335 546888
info@fixrepar.it
www.fixrepar.it

Instagram @fix_repar
Facebook @Fix Repar



Präzise & zuverlässig

1956

**Traditionstischlerei in
der dritten Generation**



**Betreuung von der Idee,
Umsetzung zur Montage**

Dein Tischler & Montageservice

- Planung, Produktion & Montage selbst-hergestellter Möbel
- Möbel-Montage-Service
- Renovierungen, Reparaturen Ergänzungen in Wohnungen

**Tischler und
Lehrlinge gesucht**



Technisches Komitee

Comitato tecnico/technical committee

Zeitnehmung/Cronometraggio/Timing Rennbüro/Ufficio Gare/Race Office	Sport EDV Mall Brigitte Zelger Miriam Bozzetta
Auswertung/Elaboraz. Dati/Data processing Pressebüro/Ufficio stampa/Press office	Sport EDV Mall Franco Bozzetta
Parkplatzdienst/Servizio di parcheggio/Parking service Ordnungsdienst/Servizio d'ordine/Order service	F.F. Deutschnofen Carabinieri Nova Ponente
Rettungsdienst/ Servizio sanitario/First Aid	Weisses Kreuz Deutschnofen Bergrettungsdienst Welschnofen

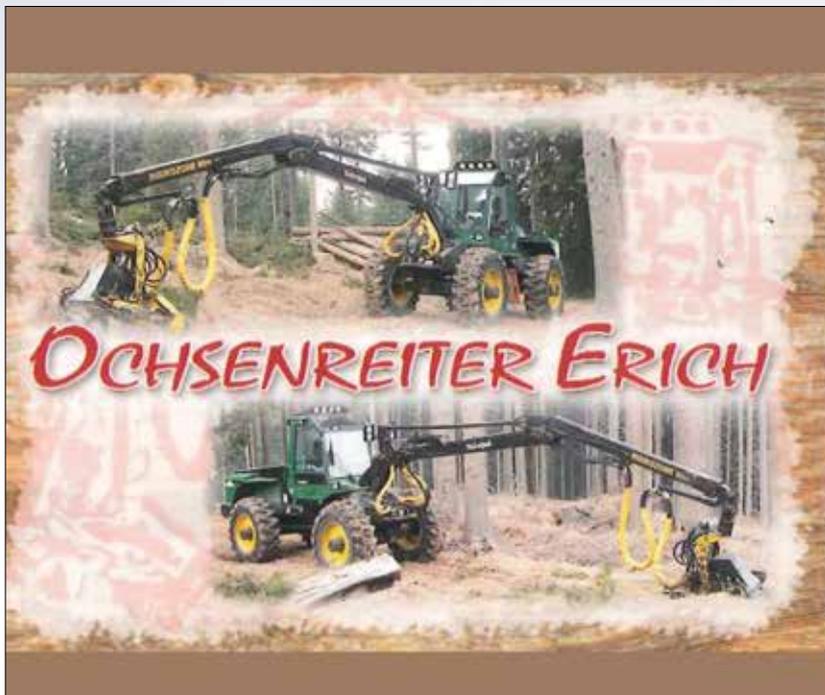
Hansjörg Zelger
Deutschnofen - Nova Ponente - Tel. 0471 1616527
Fleischhauerei - Macelleria

Metzgerei/Macelleria
ZELGER

Einheimisches Fleisch
Speck - Kaminwürsten - Salami

Täglich frisches Obst & Gemüse

Deutschnofen
Nova Ponente
Dorf/paese
Tel. 0471 616527
www.metzgerei-zelger.it



OCHSENREITER ERICH

Rauth, 03 - Novale
 39050 Deutschnofen - Nova Ponente
 Tel. +39 0471 615717
 Handy/Cell. +39 349 5541651
 P.IVA: 02244370215

- Schlägerungen · Durchforstungsarbeiten
mit Prozessor
 - Holztransport · Holzstapelung
mit Traktor
 - Perforazioni · Deforestazioni
con Processore
 - Trasporto di legname · Accatastamento di legname
con trattore
- Kompetent · schnell · und zuverlässig**
Competente, veloce ed affidabile



IHR IDEALER ANSPRECHPARTNER FÜR TIEFBAUARBEITEN

Handwerkerzone 23 · 39056 Welschnofen
 tel & fax +39 0471 613 379 · info@kaufmann-tiefbau.it
www.kaufmann-tiefbau.it



RESCH
 INTERIORS 

Resch Möbel zeigt
 maßgeschneiderte Gesamtlösungen,
 von der Idee bis zur Ausführung.

SHOWROOM KARDAUN
EINZIGARTIG IN SÜDTIROL

Vereinbaren Sie Ihren
 persönlichen Beratungstermin!
 Resch Möbel GmbH, Gewerbegebiet KARDAUN
 Tel. 0471 09 52 00, www.resch.it



Rennkomitee

Comitato di gara/Race committee

FIL-Repräsentant/Rappresentante FIL/FIL Delegate	Sorin Buta (ROU)
Jury Vorsitz/Giuria/Jury	Simon Paregger (AUT)
Jury/Giuria/Jury	Leander Moroder (ITA) Rolf Walther (GER)
Technischer Delegierter/Delegato Tecnico/Technical Delegates	Herbert Schwarz
Kampfrichter/Giudice di gara/Referee	FISI
Rennleiter/Direttore di gara/Race director	Othmar Tribus (ITA)
Bahnchef/Direttore di pista/Chief of Track	Richard Pichler (ITA)

Tradition und Innovation auf den Straßen



Dürerstraße, 14 - Bozen - Tel. +39 0471 - 933071
info@bitumisarco.it - www.bitumisarco.it

Wieser market

www.wieser-market.com | f wiesermarket
info@wieser-market.com | T. 0471 616 558 | Windegg 19/B | Deutschnofen

Wohlige Wärme Caldo accogliente



Beratung & Verkauf
Installation & Kundendienst
von Pelletöfen **MCZ**

consulenza e vendita
installazione e
servizio assistenza
di stufe a pellet **MCZ**

Bei uns finden Sie auch
Pellets & Briketts
Da noi trovate anche
Pellets e Tronchetti di legno

AGROCENTER
BOZEN

Der Fachhandel für Haus und Garten
Tutto per la casa ed il Vostro giardino

Agrocenter Bozen OHG/SNC
Gewerbegebiet Kardaun 3 Zona Produttiva Cardano
Tel. +39 0471 981471 – Fax +39 0471 981657
info@agrocenter.it – www.agrocenter.it

ab Autobahn-Ausfahrt Bozen Nord im
Gewerbegebiet Kardaun
dall'uscita dell'Autostrada Bolzano nord
nella Zona Produttiva Cardano

300 m>>>>

BOZEN
BOLZANO



Erreichbar mit dem Bus der SASA: Linie 8
Raggiungibile col bus SASA: Linea n° 8

MAIR

Hackschnitzel - Häckseldienst - Holz

d. Mair Roland & Co. KG
I-39050 DEUTSCHNOFEN (BZ) - Plattnerviertel 15 B
Tel. +39 0471 610 033 - www.hackschnitzel-mair.com

Naturrodelbahn - Pista naturale per slittino - Natural luge run

Deutschnofen - Nova Ponente

„Pföslriep“

SOUTH TYROL - ITALY

Daten der Rennstrecke

Dati tecnici del percorso/Technical informations

Starthöhe / Altezza partenza / Start 1.500 m

Zielhöhe / Altezza arrivo / Finish 1.389 m

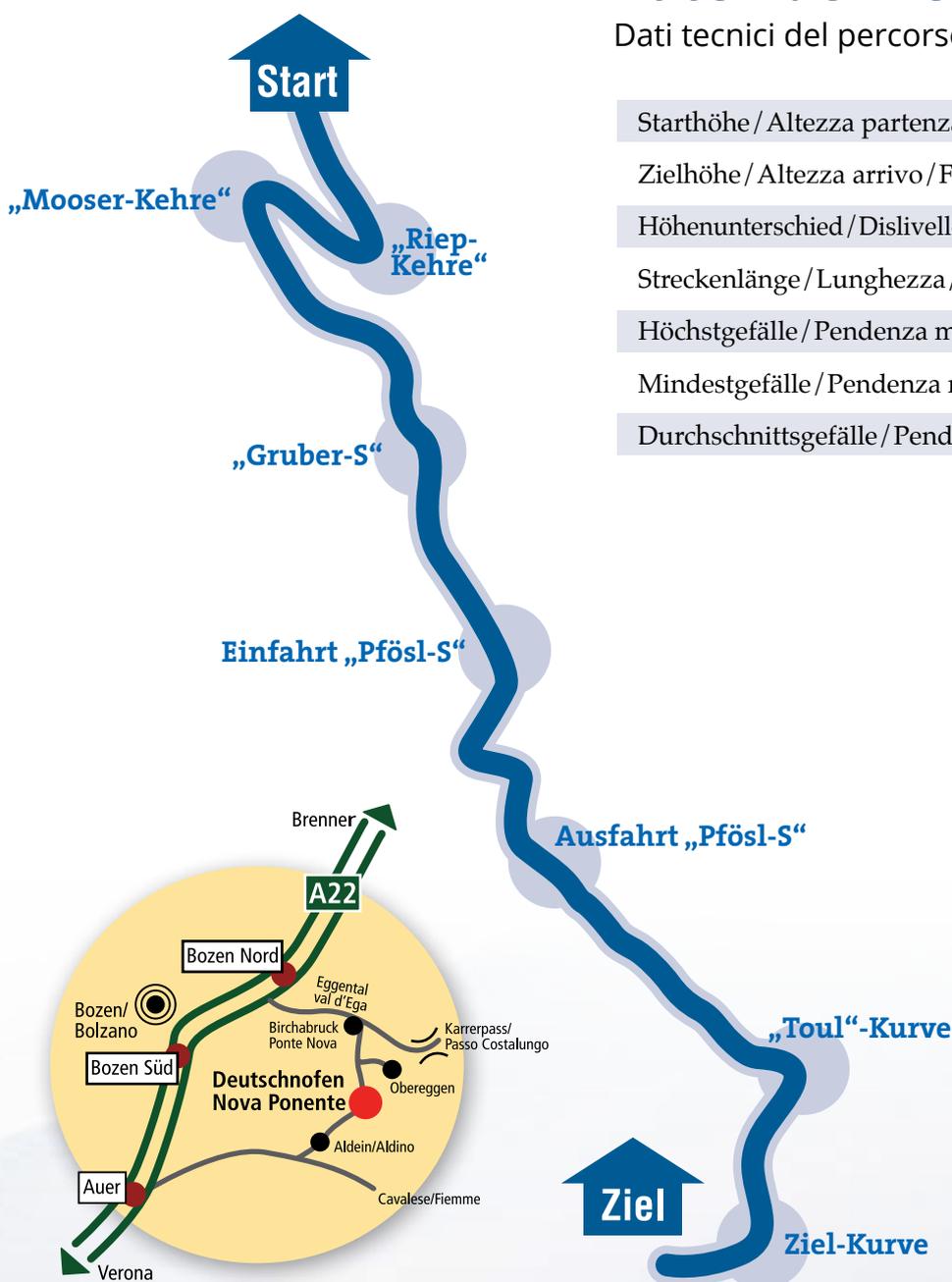
Höhenunterschied / Dislivello / Difference in altitude 111 m

Streckenlänge / Lunghezza / Longitude 785 m

Höchstgefälle / Pendenza massima / Descent max. ..24 %

Mindestgefälle / Pendenza minima / Descent min.5 %

Durchschnittsgefälle / Pendenza media / Average ...14 %



ELEKTRO MM

ANDREAS PICHLER

**Bauspengler
Lattoniere**





GITZL



Klein, aber fein!

jung.it



Mittags schmackhafte kleine Gerichte,
einen guten Kaffee oder Drink genießen.
Geeignet für Firmen- oder Privatfeiern.

MO - FR von 6.00 bis 20.00 Uhr
SA von 6.00 bis 13.00 Uhr
SO Ruhetag

Gewerbegebiet Kardaun 11
Kardaun/Cardano (BZ) - Bozen
T 0039 0471 360016
ema.mahlknecht@gmail.com

Heizung - Sanitär - Gas - Solar

Simmerle Artur



Hackgut- und Pelletsheizungen



KlimaHaus
CasaClima

Plattner Viertel 12
39050 Deutschnofen

Tel. 0471 610021
Handy 349 8741243
simmerle.artur@rolmail.net



Automatisierung



Schaltschrankbau



Energieverteilung

ELSO

electric solutions

ELSO electric solutions GmbH
Auf der Hört 2
39040 Tramin (BZ)
T +39 0471 813458
info@elso-bz.eu
www.elso-bz.eu

Naturrodelbahn - Pista naturale per slittino - Natural luge run

Deutschnofen - Nova Ponente

„Pföslriep“

SOUTH TYROL - ITALY

Bereits mehrere hochkarätige Rennen wurden auf der Naturrodelbahn „Pföslriep“ in Deutschnofen durchgeführt und zwar:

1999 Italienmeisterschaften
 2001 Intercontinentalcup
 2003 Fil-Weltjugendspiele
 2004 Europacup-Finale Im Hornschlitten
 2007 Gp Europa Im Sportrodeln
 2008 Intercontinentalcup
 2009 Pewo Weltcup
 2010 Juniorenweltmeisterschaften
 2012 Würz Energy Weltcup
 2013 19. Weltmeisterschaften
 2015 GRM Weltcup
 2016 GRM Weltcup Klassiker
 2017 GRM Weltcup Klassiker
 2018 GRM Weltcup Klassiker
 2019 Weltcup Klassiker
 2020 Weltcup Klassiker
 2022 Weltcup Klassiker

Negli ultimi anni sono state organizzate le seguenti gare di slittino sulla pista naturale „Pföslriep“ a Nova Ponente:

1999 Campionati italiani
 2001 Coppa intercontinentale
 2003 Fil-Campionati mondiali gioventù
 2004 Finale della coppa europa di slittone
 2007 GP d'Europa slitta sportiva
 2008 Coppa Intercontinentale
 2009 PEWO coppa del mondo
 2010 Campionati mondiali juniores
 2012 Würz Energy coppa del mondo
 2013 19° Campionati Mondiali
 2015 GRM Coppa Del Mondo
 2016 GRM Coppa Del Mondo
 2017 GRM Coppa Del Mondo
 2018 GRM Coppa Del Mondo
 2019 Coppa Del Mondo
 2020 Coppa Del Mondo
 2022 Coppa Del Mondo



Bar - Restaurant - Pizzeria



Wählen Sie Ihren Platz in einer unserer gemütlichen Stuben, Bar oder auf der überdachten Sonnenterrasse und lassen Sie sich von uns verwöhnen. Wir servieren Ihnen leckere Pizzas aus dem Holzofen und unsere Küche erwartet Sie mit schmackhaften Gerichten.

Deutschnofen - Tel. 0471 616412
 sportcenter.deutschnofen@gmail.com



Für Unterkunft empfehlen wir ...
Noi consigliamo per alloggio ...
For accommodation we recommend ...

GASTHOF HOTEL
STERN  STELLA
★★★★S



Dorf 18 - 39050 Deutschnofen - Tel. 0471 616 518
info@hotel-stern.it - www.hotel-stern.it

www.hotelcristal.com



cristal

Ihr Verwöhnhotel in Obereggen ★★★★★S
Südtirol - Dolomiten - Alto Adige - Dolomiti

Fam. Thaler

Obereggen 31 | I-39050 Deutschnofen
Tel. +39 0471 615511 | Fax +39 0471 615522
info@hotelcristal.com | www.hotelcristal.com



Bayrlhof

Urlaub auf dem Bauernhof

Schwarzenbach 9 - 39050 Deutschnofen - Tel.: 0039 0471 61 01 85 - www.bayrlhof.de - walter.kofler@rolmail.net

Herzlich
und gemütlich



Urlaub bei
Freunden
im Eggental



Hotel Regglbergerhof
Familie Herbst
Altes Kreuz 5 - I-39050 Deutschnofen
Tel. +39 0471 616491
info@regglbergerhof.com
www.regglbergerhof.com

HOTEL  
REGGLBERGERHOF
herzlich & gemütlich
accoglienza & calore



Für Unterkunft empfehlen wir ...
Noi consigliamo per alloggio ...
For accommodation we recommend ...

RESIDENCE ***
Wiesenhof

Familie Faller
Holzerstrasse 4
I-39050 Deutschnofen
Tel. 0471 616593 / 616501
info@faller-wiesenhof.it
www.faller-wiesenhof.it



Pfäsl

www.pfoesl.it - T +39 0471 616537



Das Panoramahotel Obkircher in Deutschnofen



Platzviertel 6, 39050 Deutschnofen
Tel.: +39 0471 616 542
info@hotelobkircher.it - www.hotelobkircher.it



Erica^{★★★★S}

Wellness & Vitalhotel

**Erica Ferien - eine schöne
Art Erholung zu erleben**

Wellnesshotel Erica **S**
Familie Brunner - 39050 Deutschnofen
www.ericait - info@ericait
Tel. 0039 0471 61 65 17



Für Unterkunft empfehlen wir ...
Noi consigliamo per alloggio ...
For accommodation we recommend ...



★★ Garni Holzer

Fam. Pfeifer
39050 Nova Ponente/Deutschnofen
Via Holzerstraße 8
Tel.: (0039) 0471 617156
Email: holzer.pfeifer@rolmail.net
www.holzer-pfeifer.net



Gasthof Albergocafè RÖSSLCAVALLINO

Familie Pichler & Zelger
Südtirol - Alto Adige - Italy
39050 Deutschnofen Nova Ponente Dorf Centro 2
T +39 0471 616510 F +39 0471 616559

www.motorradfuhrer.at/betriebe/gasthof_roessl
www.gasthof-roessl.it · gasthof.roessl@rolmail.net

NEU



+++
PROTEINE

HEUMILCH
AUS SÜDTIROL

DEIN POWER SNACK!



WENIG
FETT



MILA SKYR MIX IST EIN VOLLWERTIGER SNACK FÜR ZWISCHENDURCH, REICH AN PROTEINEN UND MIT WENIG FETT. BERGFREISCHER SKYR AUS 100% HEUMILCH AUS SÜDTIROL, KOMBINIERT MIT KÖSTLICHEN MÜSLI- UND FRUCHTMISCHUNGEN. OHNE KÜNSTLICHE AROMEN. WWW.MILA-SKYR.IT



Bancoline s.r.l.
Via Alpini, 127
38030 Varena (TN)
Tel: 0462-230950

info@bancoline.it
www.bancoline.it

impianto Varena - località Bancoline
impianto Cornedo - località Ponte Nova



„Blumenschmuck
aus Meisterhand ...“

**EDEL
WEISS** 
*Blumenkunst
arte e fiori*

www.blumen-edelweiss.com

 **-metall**

+39 0471 61 62 78
Deutschnofen/Nova Ponente

info@x-metall.com | www.x-metall.com



INGGEO OHG

www.inggeo.it
info@inggeo.it

**ING. JR. WALTER PICHLER &
GEOM. GERHARD UNTERKALMSTEINER**

39100 Bozen (BZ), Innsbrucker Straße 27 - Kampill Center
Tel.: 0471 052851

PLANUNG UND BAULEITUNG:

Ein- und Mehrfamilienwohnhäuser, Handwerksgebäude,
landwirtschaftliche Gebäude
(Neubau, Erweiterung, Umbau und Sanierung
Erweiterungen mit Energiebonus)

STATIK-TRAGWERKSPLANUNG:

Statikprojekte für Tragwerke in Stahlbeton,
Stahl und Holz, statische Bauleitung

VERMESSUNG, KATASTER UND GRUNDBUCH:

Vermessungen, Teilungspläne,
materielle Hausteilungspläne, Gebäudekatastermeldungen

VERSCHIEDENES:

Klimahaus, Baustellensicherheit
Beratung Steuerabschreibungen, Enea-Meldungen,
Ape-Bescheinigungen, usw.



autoconcept®



autoconcept - Lihnwies 1 - Deutschnofen - Tel. 338 171 08 41 - 349 37 34 340
email: info@auto-concept.it - www.auto-concept.it



Thaler Holz

d. Thaler Adelbert & Co. KG-SAS

Thaler Adelbert - 335 61 72 457

thaler.holz@rolmail.net

Gemeinde Deutschnofen

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nova Ponente

Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige



Die Gemeinde Deutschnofen (1357 ü.d.M.) - eine Berggemeinde, zählte im Monat Dezember 2021 genau 4.030 Einwohner. Die Fläche des Gemeindegebietes beträgt 11.202 ha, welche in deren Beschaffenheit und Nutzung wie folgt aufgliedert werden kann: 8.330 ha Wald, 2.497 ha landwirtschaftliche Nutzfläche (Wiesen, Äcker und Almen) und 375 ha unproduktive Fläche (Felsregionen, Gewässer, Gebäude usw.).

Das Gemeindegebiet gliedert sich in drei Fraktionen, u.z. in den Hauptort Deutschnofen mit 2.467 Einwohnern, die Fraktion Eggen mit 895 und die Fraktion Petersberg mit 668 Einwohnern.

Nova Ponente (1357 m s.l.m.) è un Comune montano con 4.030 abitanti nel mese di dicembre 2021. Il territorio comunale ha una vastità di 11.202 ettari, le quali in base alla loro natura e utilizzazione possono essere suddivise quanto segue: 8.330 ettari bosco, 2.497 ettari superficie coltivabile (prati, campi e pascoli alpini) e 375 ettari terreno improduttivo (roccia, acque, edifici ecc.).

Il territorio comunale si suddivide in tre frazioni e precisamente nell'abitato principale (Nova Ponente) con 2.467 abitanti, la frazione di Ega con 895 abitanti e la frazione di Monte San Pietro con 668 abitanti.

Deutschnofen/Nova Ponente



Petersberg/Monte San Pietro



Eggen/Ega



24 Stunden Service
Taxi Mietauto



RIEGLER

Deutschnofen
Egeregg 14
Tel. 0471/616594
Mobil 349/3575103



Geom. Alexander Pichler & Partner

Geom. Alexander Pichler, Geom. Jonas Major

I-39050 Deutschnofen/Nova Ponente

Unterbirchbruck 5 Ponte Nova di Sotto

Tel. +39 0471 610 390

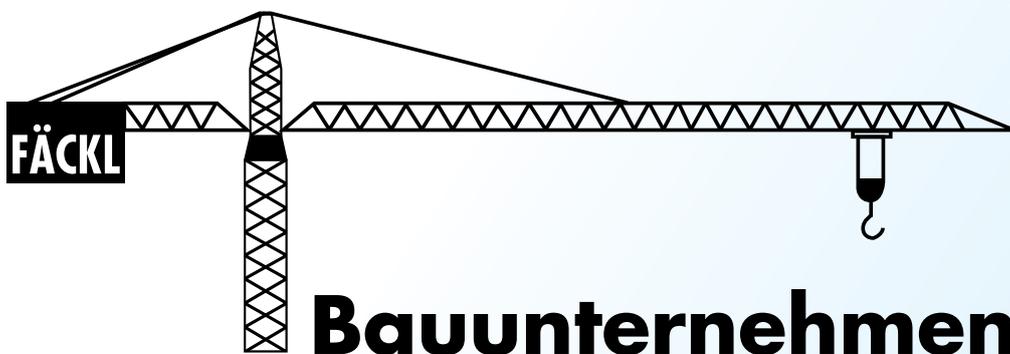
E-Mail: gpa_pichler@rolmail.net

Bauspengler/Lattoniere

Riegler
Christof

Deutschnofen · Egeregg 12
Mobil 349 255 09 40
www.rieglerchristof.it





FÄCKL A.

& Co. Ohg



39050 Deutschnofen
Breitenkofl 15
Tel. 0471 616486
Fax 0471 616118

TECHNOALPIN®

**DIE GARANTIE
FÜR EINZIGARTIGE
SCHNEEQUALITÄT!**

 WWW.TECHNOALPIN.COM



G ALL 
TISCHLEREI
Welschnofen - Nova Levante

Welschnofen - Gummerer Str. 67 - 335 5724572
info@tischlerei-gall.com - www.tischlerei-gall.com



Hofschank Jocherhof
39056 Welschnofen
Tel. 329 40 28 488

Programm

Donnerstag, 26.01.2023

Anreise und Bahnbesichtigung

19.00 Uhr Mannschaftsführerbesprechung
mit Startnummernvergabe im Sportcenter Deutschnofen

Freitag, 27.01.2023

9.30 Uhr Nationentraining Einsitzer Damen und Herren 1. Lauf
11.30 Uhr Nationentraining Doppelsitzer 1. Lauf
12.30 Uhr Nationentraining Doppelsitzer 2. Lauf
19.00 Uhr Gala Abend im Festzelt für Athleten, Betreuer und Sponsoren

Samstag, 28.01.2023

09.30 Uhr Nationentraining Einsitzer Damen und Herren 2. Lauf
11.30 Uhr 1. Wertungslauf Doppelsitzer
12.30 Uhr Finallauf Doppelsitzer
anschl. Blumenzeremonie und Siegerehrung Doppelsitzer
15.00 Uhr Preiswatten



Sonntag, 29.01.2023

09.30 Uhr 1. Wertungslauf Herren
10.30 Uhr 1. Wertungslauf Damen
11.00 Uhr 2. Wertungslauf Herren
anschl. Blumenzeremonie Einsitzer Herren
11.00 Uhr Frühshoppen im Festzelt mit Live-Band
12.00 Uhr 2. Wertungslauf Damen
anschl. Blumenzeremonie Einsitzer Damen
13.15 Uhr Teambewerb
anschl. Blumenzeremonie Team-Bewerb
14.00 Uhr Siegerehrung Damen, Herren und Teambewerb im Zielraum



DELVAI MARTIN

Deutschnofen · Egeregg 18
Tel. 0471/616360 · Mobil 333/4004146

**Heizung-, Gas-, Sanitär, Solar-,
Pellets- und Hackschnitzanlagen**



REGGELBERG BAU GmbH - Srl

Tiefbauarbeiten, Sand- und Schotter,
Erdbewegungen, Erdwärmebohrungen

Opere civili non edili, sabbia e ghiaia,
movimenti di terra, perforazione e posa
di sonde geotermiche

Reggelbergbau GmbH - srl

Schwarzenbach 4 | Via Rio nero 4
39050 Deutschnofen | Nova Ponente (BZ)
Tel. 0471-616434 | Fax 0471-616731
info@reggelbergbau.com | www.reggelbergbau.com



Alm-Feeling

**Frühstück auf der Alm
Colazione in malga**



Deutschnofen - 348 73 00 633
info@laabalm.com - www.laabalm.com



EKUS

LÜFTUNG | VENTILAZIONE

Moderne Lüftungskonzepte

Kurtatsch - Tel. 0471/262337



www.ekus.it - info@ekus.it

ELEKTRO MM

Elektro MM GmbH
Hauptstraße 46/B - Deutschnofen
Tel./Fax +39 0471 61 61 40
info@elektromm.it - www.elektromm.it



Aldeiner Bergbrot GmbH
Wildeich 3/1 - Aldein
Tel. 0471 1884185 - info@bergbrot.it

ANDREAS PICHLER



**Bauspengler
Lattoniere**



Deutschnofen - Egeregg 2
0471 61 61 21
Mobil 336 356454
info@andreaspichler.com
www.andreaspichler.com



Eggen

Programma

Giovedì, 26.01.2023

Arrivo partecipanti e ricognizione pista

ore 19.00 Riunione dei capisquadra e consegna dei pettorali di partenza presso la pizzeria „Sportcenter“

Venerdì, 27.01.2023

ore 9.30 1° allenamento nazioni per singolo femminile, maschile

ore 11.30 1° allenamento nazioni per doppio

ore 12.30 2° allenamento nazioni per doppio

ore 19.00 Serata di gala con atleti e sponsor

Sabato, 28.01.2023

ore 09.30 2° allenamento nazioni per singolo femminile, maschile

ore 11.30 1° Manche doppio

ore 12.30 2° Manche doppio

in seguito Cerimonia di premiazione floreale e premiazione del doppio

ore 15.00 "Preiswatten"



Domenica, 29.01.2023

ore 09.30 1° Manche singolo maschile

ore 10.30 1° Manche singolo femminile

ore 11.00 2° Manche singolo maschile

in seguito Cerimonia di premiazione floreale per singolo maschile

ore 11.00 Aperitivo nel tendone con musica dal vivo

ore 12.00 2° Manche singolo femminile

in seguito Cerimonia di premiazione floreale per singolo femminile

ore 13.15 Competizione a squadre

in seguito Cerimonia di premiazione floreale per competizione a squadre

ore 14.00 Cerimonia di premiazione per singolo maschile, femminile e competizione a squadre

LAGER- UND FÖRDERTECHNIK - STAHLBAU UND BAUSCHLOSSEREI



Metall Pichler KG - d. Horst Pichler & Co. - Handwerkerzone 1 - Deutschnofen - Tel. +39 0471 616309 - info@metallpichler.it



Pardeller Jonas

Heizung und sanitäre Anlagen | Reparaturdienst

Deutschnofen - Daumstraße 5
335 102 7386 - jonas.pardeller@rolmail.net

Program

Thursday, 26.01.2023

Arrival and inspection of the luge

07.00 p.m. Team captains meeting and Starting-number draw
in the "Sportcenter"

Friday, 27.01.2023

09.30 Uhr 1st Training nations race single-seater woman/men

11.30 a.m. 1st Training nations race double-seater

00.30 p.m. 2nd Training nations race double-seater

07.00 p.m. Gala dinner with athletes and sponsors

Saturday, 28.01.2023

09.30 Uhr 2nd Training nations race single-seater woman/men

11.30 a.m. First score race double-seater

00.30 p.m. Final run double-seater

followed by Flower and Award ceremony double-seater

03.00 p.m. "Preiswatten"



Sunday, 29.01.2023

09.30 Uhr First score race single-seater men

10.30 a.m. First score race single-seater woman

11.00 a.m. Final run single-seater men

followed by Flower ceremony single-seater men

11.00 a.m. Breakfast with live-Band

12.00 a.m. Final run single-seater woman

followed by Flower ceremony single-seater woman

01.15 p.m. Teamrace

followed by Flower ceremony teamrace

02.00 p.m. Award ceremony single-seater men/woman and teamrace

LOGART .BIZ

SUPPORTING EVENTS

**BANNER PVC-VLIESTOFF TNT-FAHNEN-FOREX-STARTNUMMERN-SHOPPERS
SIEBDRUCK-DIGITALDRUCK -WERBEMATERIAL-AUFKLEBER-WERBEARTIKEL**

Direkter Ansprechpartner für das Eggenal: Marco Festini

Tel 348 3810241 - Fax 0471 1830147 - Dreiheiliggasse 8 - 39100 Bozen
info@logart.biz - www.logart.biz



*Ihr Meisterbetrieb
Suo maestro artigianale*



Thaler Bau

d. Thaler Thomas

**NEUBAU ■ UMBAU ■ VERPUTZ ■ BAGGERARBEITEN ■ PFLASTERARBEITEN
COSTRUZIONI ■ RISTRUTTURAZIONI ■ INTONACI ■ SCAVI ■ PAVIMENTAZIONI**

Egeregg 3 ■ 39050 Deutschnofen | Nova Ponente

Tel./Fax: +39 0471 61 62 81 ■ Mobil: +39 320 45 98 906 ■ Mail: thaler.thomas@rolmail.net



Autoservice
KARDAUN OHG

Autos. Unsere Leidenschaft. Unser Beruf

MASTER
ELABORAZIONI ELETTRICHE **TUNING**

Eggerntalerstr. 50 - Kardaun
Tel. +39 0471 36 50 38
info@autoservice-kardaun.it
www.autoservice-kardaun.it

Wettkampfordnung

Rennstrecke: Naturrodelbahn „Pföslriep“ in Deutschnofen

Kategorien: Damen - Herren - Doppel - Team

Allgemeine Bestimmungen:

Das Weltcuprennen wird nach den gültigen Bestimmungen der IRO durchgeführt.

Teilnahmeberechtigung: Rennläufer mit gültiger FIL- Lizenz, die von ihren Nationalverbänden gemeldet werden.

Haftung: Der veranstaltende Verein übernimmt keine Haftung für Schäden jeder Art und für Unfälle vor, während und nach der Veranstaltung.

Anmeldungen: Online FIL

Informationen:

Präsident: Christian Gallmetzer 347 810 7660

Bahnchef: Richard Pichler 333 36 64 124

ZIMA
50 Jahre Vertrauen

IMMOBILIENENTWICKLUNG IN SÜDTIROL

Wir schaffen Lebensqualität und Zufriedenheit.

Entdecken Sie unsere Neubauprojekte in Südtirol.

Wir suchen Baugrund und Kubaturen.

www.zima.it

ZIMA Wohn Baugesellschaft mbH | Raingasse 20 | 39100 Bozen | Tel. 0471 502855 | office@zima.it



FLIESENLEGER
KOHLER
PIASTRELLISTA

DAVID KOHLER

Handwerkerzone 25 - Welschnofen - Tel 348 855 40 20 - david.kohler@rolmail.net

Hermann Pichler

BAGGERUNTERNEHMEN



Stenk 6B - 39050 Eggen

Tel. 0471 618 063

Fax 0471 618 468

Mobil 349 847 25 72

Lex RESCH[®]

ZENTRALSTAUBSAUGANLAGEN

39053 Kardaun | info@lexresch.it

Tel. 0471 35 30 93

Regolamento

Pista: Pista naturale di slittino „Pföslriep“ a Nova Ponente

Categorie: Singolo maschile - singolo femminile - Doppio - Team

Disposizioni generali: La gara di Coppa del Mondo di slittino su pista naturale si svolgerà a norma del regolamento IRO.

Condizioni di partecipazione: Atleti con la valida tessera/licenza FIL, che verranno iscritti dalle proprie associazioni nazionali:

Responsabilità: Non si risponde per danni o infortuni di qualsiasi genere, prima, durante e dopo le gare.

Iscrizioni: Online FIL

Informazioni:

Presidente: Christian Gallmetzer 347 810 7660

Direttore di pista: Richard Pichler 333 36 64 124



Swiss
Certified

ISO 45001

PFEIFERBAU

Deutschnofen · Breitenkofl 5

Tel. 0471/616488 · Fax 0471/616633

Mobil 349/6164444 - www.pfeiferbau.it · info@pfeiferbau.it

Brennstoffe - Combustibili
Mitterstätter

Max Valier Straße 7 - via Max Valier
Auer 39040 Ora (BZ)
Tel. 0471 810 235 | Fax 0471 810 990

Landwirtschaftliche Treibstoffe | Heizöl | Schmierstoffe | Dieseltreibstoff

Carburanti agricolo | combustibili | lubrificanti | gasolio autotrazione



Bauunternehmen - Liftanlagen - Kranarbeiten

Zelger Albert GmbH-Srl

Impresa edile - Impianti di risalita - Autogru

www.zelgeralbert.com

Tel. 0471 618084

info@zelgeralbert.com



WIR BAUEN MIT MENSCHEN FÜR MENSCHEN, TERMIN- UND QUALITÄTSGERECHT



Rules of competition

Track: Course "Pföslriep" in Deutschnofen

Categories: single seater women, single seater men, double-seater, teamcompetition

General Rules: The FIL World Cup on Natural Track Luge will be organized according to IRO regulations.

Eligibility: Participants with a valid FIL license who are entered by their National Association

Responsibility: The organizing club does not take any responsibility for damages and for accidents before, during or after the event.

Announcement: Online FIL

Information:

OC-President: Christian Gallmetzer, 347 810 7660

Track Chief: Richard Pichler, 333 36 64 124



www.MORGENROT.at



FREIZEITRODELN

TOURENRODELN

SPORTRODELN

RENNRODELN

ZUBEHÖR

RODELBAU – SLITE – LUGE

I-39043 Klausen / Latzfons (BZ) – Tel. +39 0472 545 117 – info@torggler-rodelbau.com – www.torggler-rodelbau.com



0471 616280



Meisterbetrieb



Partner



Ausserdorfer OHG

d. Ausserdorfer Christian und Stephan

Christian +39 349 5637042 | Stephan +39 340 3081304

39050 Deutschnofen/Nova Ponente

Egereg 11 - Handwerkerzone/zona artigianale - Tel./Fax 0471/616650

info@maler-ausserdorfer.it - www.maler-ausserdorfer.it



Aldein/Aldino - Wildeich 53/2

Tel./Fax 0471 88 68 69

Mobil 348 0339441



Weltcup 2022/2023

FIL Weltcup im Rennrodeln auf Naturbahn



15.-18.12.2022	Obdach-Winterleiten (AUT)
06.-08.01.2023	Mariazell (AUT)
13.-15.01.2023	Jaufental (ITA)
27.-29.01.2023	Deutschnofen (ITA)
08.-09.02.2023	Vatra Dornei (ROU)
17.-19.02.2023	Umhausen (AUT)



PÖDER'S BÖDEN
PAVIMENTI

**Bodenleger
mit Herz aus Holz!**

bleib am Boden!

Wir garantieren **Top-Qualität,**
sorgfältige Verarbeitung und **Service.**

Weil Zuhause da ist,
wo sich die Füße wohlfühlen.



CHRISTOPH PÖDER
BODENLEGER | PAVIMENTISTA

Sunnweg 9/1 | Aldein 39040 Aldino
T +39 338 494 08 11 | poederchristoph@hotmail.com

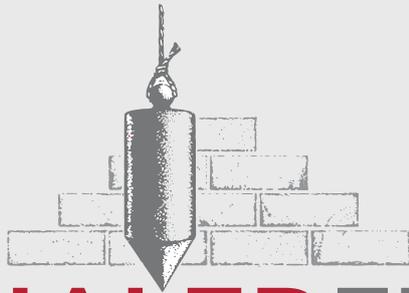
- Holzböden
- Laminatböden
- PVC - Böden
- Vinylböden
- Teppichböden
- Linoleumböden
- Schleifen von Holzböden
- Terrassenböden
- Trocken-Estrich



Learner Hofkäserei
Caseificio aziendale



Fam. Köhl - Lehrnerhof
39050 Deutschnofen/Nova Ponente - via Lehnerweg 15
Tel. 0471 61 63 67 - 340 790 39 36
e-mail: info@hofkaeserei.it - hofkaeserei.it
Öffnungszeiten Montag - Samstag 9:00 - 11:00 Uhr
oder nach telefonischer Vereinbarung



THALERFRANZ
BAUUNTERNEHMEN

Ihr Partner für Neubau,
Sanierung & Erweiterung!

Handwerkerzone Kalditsch 5 . 39040 Montan . T 0471 819 859 . thalerbau@rolmail.net



Eggen, Dorf - 342 19 11 311

Dank des ASV Deutschnofen Ringraziamento dello Sportverein

Wir bedanken uns bei der Familie Zelger – Pfösl für die Bereitstellung der notwendigen Grundflächen für diese Veranstaltung.

Ringraziamo la famiglia Zelger – Pfösl per la messa a disposizione del terreno per questa manifestazione.

Weiters bedanken wir uns bei den nachstehenden Institutionen und Verbänden für ihre Unterstützung:
Ringraziamo inoltre le sotto elencate istituzioni ed associazioni per il loro appoggio:

Region Trentino/Südtirol | *Regione Trentino/Alto Adige*
Autonome Provinz Bozen | *Provincia Autonoma di Bolzano*
Gemeinde Deutschnofen | *Comune di Nova Ponente*
Landesrettungsdienst Weisses Kreuz | *Assoc. Prov.le Soccorso Croce Bianca*
Freiwillige Feuerwehr Deutschnofen | *VV.FF. Nova Ponente*
Bergrettungsdienst Welschnofen | *Soccorso Alpino Nova Levante*
Carabinieristation Deutschnofen | *Stazione Carabinieri Nova Ponente*
Musikkapelle Deutschnofen | *Banda musicale Nova Ponente*
Allen Sponsoren | *Tutti gli sponsor*

Ein besonderer Dank geht an alle freiwilligen Helfer.
Un grazie particolare ai volontari per il loro lavoro svolto.

ANDREAS PICHLER



**Bauspengler
Lattoniere**

Deutschnofen - Egeregg 2
0471 61 61 21
Mobil 336 356454
info@andreaspichler.com
www.andreaspichler.com

ELEKTRO MM

Elektro MM GmbH
Hauptstraße 46/B - Deutschnofen
Tel./Fax +39 0471 61 61 40
info@elektromm.it - www.elektromm.it



Aldeiner Bergbrot GmbH
Wildeich 3/1 - Aldein
Tel. 0471 1884185 - info@bergbrot.it

AUTO P.M.2



SCHEIBEN Reparatur & Austausch

KAROSSERIE

REIFENDIENST

OLDTIMER-RESTAURIERUNG

Schmiedwald 3 – Eggental / Birchabruck – Tel. 0471 610322 – Mobil: Edi: 338 653 18 53 / Stefan: 339 134 33 16

info@auto-pm2.com – www.auto-pm2.com



Gerüstbau - Ponteggi

EXPERT

www.expertbz.com



GARAGE ANDI



Alles rund um
Auto
Motorrad
Oldtimer
Land & Baumaschinen

ANDREAS DAROCCA



Breitenkofl, 7
I- 39050 Deutschnofen
Nova Ponente (BZ)



+39 348 092 1953



+39 0471 617 040



garage.andi@outlook.com

WILD WERNER



Maler Pittore

Schlossberg 34
Deutschnofen (BZ)

Tel.: 335 / 8250773
werner.wild@brennercom.net

NEUBAU - WOHNUNGEN
NUOVA COSTRUZIONE - APPARTAMENTI



DOMUSBAU

INFORMATIONEN:

INFORMAZIONI:

WEB: WWW.DOMUSBAU.INFO

MAIL: INFO@DOMUSBAU.INFO

TEL: +39 348 6066229



Weil ich *Qualität* will.

Omar Visintin,
Südtiroler Snowboarder,
vertraut auf Südtiroler Qualität.
Lebensmittel mit dem
Qualitätszeichen Südtirol bürgen
nicht nur für gesicherte
Herkunft, sondern stehen
ebenso für Genuss und
Spitzenleistung.

qualitaetsuedtirol.com





0471 61 71 20
info@sh.bz.it
www.sh.bz.it

**Ihr Ansprechpartner
im Holzbau**

Ihr Ansprechpartner im Bereich
Beleuchtung, Elektromaterial und
Haushaltsgeräte.



Jung.it

Il tuo interlocutore nei settori di
illuminazione, installazione elettrica
ed elettrodomestici.

SELECTRA®

Bozen - Pacinottistr. 11 Bolzano - Via Pacinotti 11 T: 0471 558 800

www.selectra.it

NOR MIA

**HAIR
STUDIO**

www.normahairstudio.it



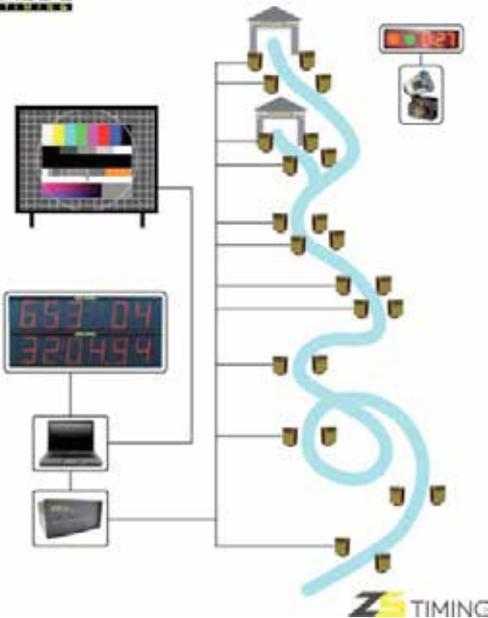
PICHLER ANTON

TISCHLEREI

Planung, Anfertigung und Lieferung
von Inneneinrichtung für Privat und Hotel

Tischlerei Pichler Anton GmbH
Gummer Riedl 44 • 39053 Karneid
Tel. 0471 610131
info@tischlerei-pichler.it • www.tischlerei-pichler.it

ALGE



ZS TIMING

0471 979 492
info@zstiming.com
www.zs-timing.com

BETON, STAHL, HOLZ, GLAS, KUNSTSTOFF, ALUMINIUM

BAUCON

TRAGWERKSPLANUNG - STATIK
GEOTECHNIK

Dr. Ing. Simon Neulichedl

www.baucon.it



Lwise
— c a f e —
DEUTSCHNOFEN-NOVA PONENTE(BZ)



IFA Immobilien
AGENZIA IMMOBILIARE



Ihr Partner wenn's um Immobilien geht!

Neumarkt - **0471 813632 - 333 7973874** - www.ifa-immobilien.it

Bau- und Vermessungsbüro

PLANK HEINRICH

- PLANUNG
- BAULEITUNG
- VERMESSUNG
- KATASTER

Geom. Plank Heinrich · Hauptstraße 60
39050 Deutschnofen · Tel. 0471 616333 · info@plank-plan.it

LIGNOALP®

Bauen mit Holz
Costruire in legno



Deutscher Holzbaupreis für "gemeinsam größer II"

Die ökologische Mustersiedlung in München erhielt die wichtigste Auszeichnung der Bundesrepublik für Gebäude aus Holz.

LignoAlp hat ein Baulos der größten zusammenhängenden Holzbausiedlung Deutschlands realisiert, Wohnungen für 39 Familien in zwei- bis vierstöckigen Gebäuden.

www.lignoalp.com

DAMIANI-HOLZ&KO AG | Brixen - Deutschnofen

Wir bieten interessante Berufschancen, auch für Schulabgänger•innen. Werde Teil des Teams von LignoAlp als Lehrling, Tischler•in, Zimmerer•in, Holzbauingenieur•in oder als Mitarbeiter•in in der Verwaltung.

Erfahre mehr unter www.lignoalp.com/de/jobs oder scanne den QR-Code





PRINT IST MEHR. PRINT IST BEGEISTERUNG.

Druck ist Handwerk, aber auch Kunst. Mit Sorgfalt und viel Liebe zum Detail widmen wir uns als größte Druckerei Südtirols seit 125 Jahren vielschichtigen Druckprojekten.

TSCHAGER BAU

GMBH

Tiefbau . Hochbau . Transporte

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
zum sofortigen Eintritt:

- LKW-Fahrer mit Führerschein CE
und Berufsführerschein CQC
- Baggerfahrer

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Tschager Bau GmbH

I-39050 Deutschnofen, Unterbirchbruck 28

Tel. 0471 61 00 41, Mobil +39 348 700 66 44

info@tschagerbau.it - www.tschagerbau.it

Getränkhandel - Vendita bibite



Getränkhandel · Vendita bibite
Önothek · Enoteca

Obkircher

OHG-SNC

Transporte · Trasporti
Kranarbeiten · Lavori gru

Obkircher OHG- SNC

Deutschnofen/Nova Ponente

Hauptstraße 20 Via Principale

Tel. +39 0471 616531

obkircher@rolmail.net - www.obkircher.biz

27,8 °C

118 bpm

ERHÖHTE HERZFREQUENZ
MÖGLICHE AUSLÖSER:
GENUGTUUNG, EHRGEIZ,
STOLZ.

8,5 t

2.136 m

5 m



UNIONBAU

**BETON IM BLUT UND AUS
DEM RICHTIGEN HOLZ GESCHNITZT.**

Für alle, die was reißen wollen:
jobs@unionbau.it

BAUEN IST UNSER LEBEN

Hauptsitz Sand in Taufers // T 0474 677 811
Büro Bozen // T 0471 155 1020
www.unionbau.it



Edition
2022

* * * * *

Weihnachtsbier **CHRISTMAS BREW**

Dieses eigens für die Festtage
gebraute Spezialbier
in der hochwertigen, limitierten
Sammlerflasche aus Glas,
präsentiert sich bernsteinfarben,
angenehm gehopft,
malzaromatisch und vollmundig.

Das Dekor der hochwertigen
2-Liter-Glasflasche vermittelt
in diesem Jahr eine ganz
besondere Botschaft.

Es ist der Engel des Herrn,
der den Frieden im Namen der
Heiligen Dreifaltigkeit verkündet.

Inhalt 2 l
in der praktischen
Geschenckpackung



Auf allen Christkindlmärkten in Südtirol, bei den FORST-Getränkefachgroßhändlern,
in den FORST-Braugaststätten, im FORST Shop und im Forster Weihnachtswald erhältlich.

 duka



natura 4000 Colour Up Your Life



BE A CRANE EXPERT!

Course for experienced crane operators
Expertenschulung für Kranführer
Corso per gruisti esperti

New Edition 2023

@ Safety park (BZ)
@ Castelli Calepio (BG)
@ Povigliano (TV)

Niederstätter SpA
T +39 0471 061128
E academy@niederstaetter.it
W n-academy.it

BOOK NOW:



Niederstätter

FEEL FREE TO BUILD

Mit Einsatz zum Erfolg.



Foto: Hermann Sobie

Daniela Mittermair (Deutschnofen-ITA), Junioren Europameisterin

Werbermittlung

Das Geheimnis sportlicher Erfolge: Talent, Einsatz und ein Partner, auf den man sich verlassen kann. Raiffeisen fördert den heimischen Sport und ist Partner in allen Geldangelegenheiten.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen

Raiffeisenkasse
Deutschnofen-Aldein